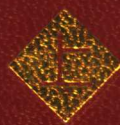
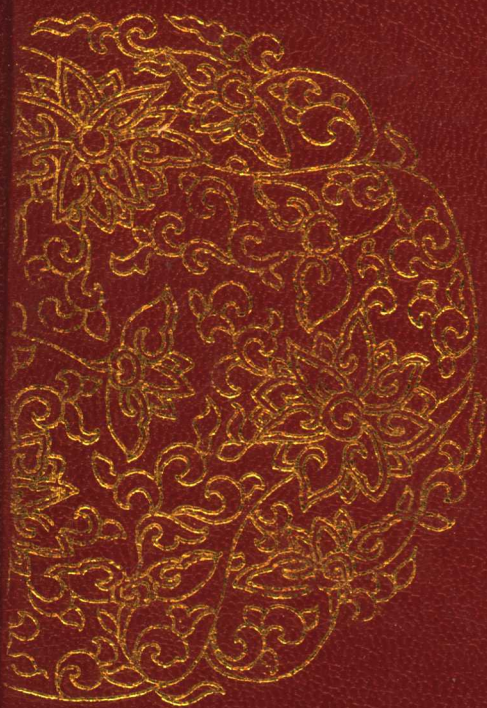


降世藏書 文白河照

史记



三泰出版社



传 世 藏 书

文白对照

史记

上

〔汉〕司马迁 著 吴树平 林小安 李解民 等译

三秦出版社



ISBN 7-80628-791-4



9 787806 287910 >

图书在版编目(CIP)数据

文白对照史记/(汉)司马迁著;吴树平等译. —2
版. —西安:三秦出版社,2004.3
(传世藏书/魏全瑞,于明策划)
ISBN 7-80628-791-4

I. 文... II. ①司...②吴... III. ①中国—古代史
—纪传体②史记—译文 IV. K204.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 072305 号

传世藏书·文白对照

史 记

〔汉〕司马迁 著

吴树平 林小安 李解民 等译

出版发行 三秦出版社

新华书店经销

社 址 西安市北大街 131 号

电 话 (029)87205106

邮政编码 710003

印 刷 国营五二三厂

开 本 787×1092 1/16

印 张 108

字 数 3090 千字

版 次 2004 年 3 月第 2 版

2004 年 3 月第 1 次印刷

印 数 1—5000

标准书号 ISBN 7-80628-791-4/K·346

定 价 165.00 元



策 划

魏 全 瑞

于 明

责 任 编 辑

淡 懿 诚

封 面 设 计

陈 飞

前言

《史记》最初没有固定的书名，或称“太史公书”，或称“太史公记”，也省称“太史公”。“史记”本来是古代史书的通称，从三国开始，“史记”由通称逐渐成为“太史公书”的专名。

作者司马迁，字子长，左冯翊夏阳（今陕西韩城县）人。生于汉景帝中元五年（前145年），大约卒于汉武帝征和三年（前90年）左右。

司马迁所处的汉武帝时代，封建经济有了很大的发展，文化学术也出现了前所未有的繁荣局面。《史记》就是在这种客观形势下出现的。

司马迁的父亲司马谈在汉中央政府做太史令，负责管理皇家图书和收集史料，研究天文历法。司马谈打算编写一部通史，愿望没有实现就死去了。临死的时候，嘱咐司马迁完成他未竟的事业。

司马迁幼年时就很刻苦，十岁开始学习当时的古文，后来跟着董仲舒、孔安国学过《公羊春秋》、《古文尚书》。汉武帝元朔三年（前126年），司马迁二十岁，满怀求知的欲望，漫游了祖国的名山大川，到处考察古迹，采集传说。通过对历史遗迹和西汉建国前后的史实的实地调查，司马迁开阔了胸襟，增长了知识，为后来编写《史记》作了很好的准备。

司马谈死后，司马迁承袭父职，做了太史令，有条件看到大量的图书文献和国家档案，这对司马迁编写《史记》是一个不可缺少的条件。

汉武帝太初元年（前104年），司马迁开始编写《史记》。在编写过程中，司马迁经受了一次很大的挫折。天汉二年（前99年），李陵率兵随李广利出击匈奴，兵败投降。汉武帝向司马迁询问对李陵的看法，于是，司马迁说，李陵投降，是因为众寡不敌，又没有救兵，责任不全在李陵身上。汉武帝认为司马迁有意替李陵回护开脱，贬责汉武帝的爱姬李夫人的哥哥李广利。于是，把司马迁投进监狱，处以腐刑。司马迁的肉体和精神受到严重摧残，悲痛欲绝，但想到《史记》还没有写完，便忍受了奇耻大辱。三年后他被赦出狱，更加发奋写作《史记》。大约在征和二年（前91年），基本上完成了编撰工作。司马迁死后许多年，他的外孙杨惲才把这部五十二万多字的不朽名著公诸于世。

《史记》是一部贯穿古今的通史，从传说中的黄帝开始，一直写到汉武帝元狩元年（前122年），叙述了我国三千年左右的历史。据司马迁说，全书有本纪十二篇，表十篇，书八篇，世家三十篇，列传七十篇，共一百三十篇。班固在《汉书·司马迁传》中提到《史记》缺少十篇。三国魏张晏指出这十篇是《景帝本纪》、《武帝本纪》、《礼书》、《乐书》、《律书》、《汉兴以来将相年表》、《日者列传》、《三王世家》、《龟策列传》、《傅靳列传》。后人大多数不同意张晏的说法，但《史记》残缺是确凿无疑的。今本《史记》

也是一百三十篇，有少数篇章显然不是司马迁的手笔，汉元帝、成帝时的博士褚先生补写过《史记》，今本《史记》中“褚先生曰”就是他的补作。

《史记》取材相当广泛。当时社会上流传的《世本》、《国语》、《国策》、《秦记》、《楚汉春秋》、诸子百家等著作和国家的文书档案，以及实地调查获取的材料，都是司马迁写作《史记》的重要材料来源。特别可贵的是，司马迁对搜集的材料做了认真地分析和选择，淘汰了一些无稽之谈。对一些不能弄清楚的问题，或者采取阙疑的态度，或者记载各种不同的说法。由于取材广泛，修史态度严肃认真，所以，《史记》记事翔实，内容丰富。

《史记》不但是一部历史巨著，而且也是一部优秀的文学名著。一篇篇脍炙人口的传记文学，塑造了各式各样人物形象。完璧归赵的蔺相如，委身太子丹西刺秦王的荆轲，叱咤风云的项羽，豁达大度、不拘小节的刘邦，在作者的笔下，栩栩如生。《史记》首创的传记文学在我国文学发展史上占有重要的地位，对后世产生了深远的影响。

《史记》也存在不少缺点和错误。它弄错了一些人物和史事。司马迁为了恢复苏秦的面貌，写了《苏秦列传》，但是，却把公元前三世纪初的苏秦事迹，移到了公元前四世纪末，并颠倒了苏秦、张仪登上政治舞台的时间顺序。对此前人已经提出怀疑，近年出土的马王堆汉墓帛书《战国纵横家书》证实了司马迁的错误。此外，对个别重要人物的记载有所缺漏，如对墨派的创始人墨翟这样重要的人物，仅在《孟子荀卿列传》中附记了二十多字，未免过于疏略了。

历代有很多人注释《史记》，现存最早的旧注是刘宋裴骃的《史记集解》。它主要利用封建经典和各种史书来注释文义，吸收了前人的一些成果。唐朝司马贞作《史记索隐》，既注音，又释义，比《集解》前进了一步。唐朝张守节花费了毕生的精力，写了《史记正义》，比《集解》、《索隐》又有所提高。这三家的注释，人们公认为《史记》旧注的代表作。最早的三家注都是各自单行，宋朝才把三家注排列在正文下，合为一编。

目 录

前言	(1)	六国年表第三	(289)
史记卷一	(1)	史记卷十六	(329)
五帝本纪第一	(1)	秦楚之际月表第四	(329)
史记卷二	(11)	史记卷十七	(359)
夏本纪第二	(11)	汉兴以来诸侯王年表第五	(359)
史记卷三	(21)	史记卷十八	(401)
殷本纪第三	(21)	高祖功臣侯者年表第六	(401)
史记卷四	(29)	史记卷十九	(450)
周本纪第四	(29)	惠景间侯者年表第七	(450)
史记卷五	(50)	史记卷二十	(473)
秦本纪第五	(50)	建元以来侯者年表第八	(473)
史记卷六	(70)	史记卷二十一	(496)
秦始皇本纪第六	(70)	建元以来王子侯者年表第九	(496)
史记卷七	(105)	史记卷二十二	(519)
项羽本纪第七	(105)	汉兴以来将相名臣年表第十	(519)
史记卷八	(127)	史记卷二十三	(539)
高祖本纪第八	(127)	礼书第一	(539)
史记卷九	(151)	史记卷二十四	(546)
吕太后本纪第九	(151)	乐书第二	(546)
史记卷十	(162)	史记卷二十五	(566)
孝文本纪第十	(162)	律书第三	(566)
史记卷十一	(176)	史记卷二十六	(573)
孝景本纪第十一	(176)	历书第四	(573)
史记卷十二	(180)	史记卷二十七	(585)
孝武本纪第十二	(180)	天官书第五	(585)
史记卷十三	(196)	史记卷二十八	(610)
三代世表第一	(196)	封禅书第六	(610)
史记卷十四	(206)	史记卷二十九	(639)
十二诸侯年表第二	(206)	河渠书第七	(639)
史记卷十五	(289)	史记卷三十	(644)

平准书第八	(644)	史记卷四十九	(922)
史记卷三十一	(659)	外戚世家第十九	(922)
吴太伯世家第一	(659)	史记卷五十	(933)
史记卷三十二	(670)	楚元王世家第二十	(933)
齐太公世家第二	(670)	史记卷五十一	(936)
史记卷三十三	(689)	荆燕世家第二十一	(936)
鲁周公世家第三	(689)	史记卷五十二	(939)
史记卷三十四	(704)	齐悼惠王世家第二十二	(939)
燕召公世家第四	(704)	史记卷五十三	(948)
史记卷三十五	(711)	萧相国世家第二十三	(948)
管蔡世家第五	(711)	史记卷五十四	(954)
史记卷三十六	(718)	曹相国世家第二十四	(954)
陈杞世家第六	(718)	史记卷五十五	(960)
史记卷三十七	(725)	留侯世家第二十五	(960)
卫康叔世家第七	(725)	史记卷五十六	(970)
史记卷三十八	(734)	陈丞相世家第二十六	(970)
宋微子世家第八	(734)	史记卷五十七	(979)
史记卷三十九	(746)	绛侯周勃世家第二十七	(979)
晋世家第九	(746)	史记卷五十八	(987)
史记卷四十	(779)	梁孝王世家第二十八	(987)
楚世家第十	(779)	史记卷五十九	(996)
史记卷四十一	(806)	五宗世家第二十九	(996)
越王勾践世家第十一	(806)	史记卷六十	(1003)
史记卷四十二	(816)	三王世家第三十	(1003)
郑世家第十二	(816)	史记卷六十一	(1014)
史记卷四十三	(829)	伯夷列传第一	(1014)
赵世家第十三	(829)	史记卷六十二	(1017)
史记卷四十四	(857)	管晏列传第二	(1017)
魏世家第十四	(857)	史记卷六十三	(1023)
史记卷四十五	(871)	老子韩非列传第三	(1023)
韩世家第十五	(871)	史记卷六十四	(1030)
史记卷四十六	(878)	司马穰苴列传第四	(1030)
田敬仲完世家第十六	(878)	史记卷六十五	(1033)
史记卷四十七	(893)	孙子吴起列传第五	(1033)
孔子世家第十七	(893)	史记卷六十六	(1039)
史记卷四十八	(913)	伍子胥列传第六	(1039)
陈涉世家第十八	(913)	史记卷六十七	(1048)

仲尼弟子列传第七····· (1048)	史记卷八十六····· (1232)
史记卷六十八····· (1064)	刺客列传第二十六····· (1232)
商君列传第八····· (1064)	史记卷八十七····· (1246)
史记卷六十九····· (1071)	李斯列传第二十七····· (1246)
苏秦列传第九····· (1071)	史记卷八十八····· (1265)
史记卷七十····· (1090)	蒙恬列传第二十八····· (1265)
张仪列传第十····· (1090)	史记卷八十九····· (1270)
史记卷七十一····· (1108)	张耳陈余列传第二十九····· (1270)
栾里子甘茂列传第十一····· (1108)	史记卷九十····· (1282)
史记卷七十二····· (1117)	魏豹彭越列传第三十····· (1282)
穰侯列传第十二····· (1117)	史记卷九十一····· (1286)
史记卷七十三····· (1122)	黥布列传第三十一····· (1286)
白起王翦列传第十三····· (1122)	史记卷九十二····· (1294)
史记卷七十四····· (1129)	淮阴侯列传第三十二····· (1294)
孟子荀卿列传第十四····· (1129)	史记卷九十三····· (1310)
史记卷七十五····· (1133)	韩信卢绾列传第三十三····· (1310)
孟尝君列传第十五····· (1133)	史记卷九十四····· (1318)
史记卷七十六····· (1143)	田儋列传第三十四····· (1318)
平原君虞卿列传第十六····· (1143)	史记卷九十五····· (1323)
史记卷七十七····· (1152)	樊鄴滕灌列传第三十五····· (1323)
魏公子列传第十七····· (1152)	史记卷九十六····· (1335)
史记卷七十八····· (1159)	张丞相列传第三十六····· (1335)
春申君列传第十八····· (1159)	史记卷九十七····· (1345)
史记卷七十九····· (1168)	酈生陆贾列传第三十七····· (1345)
范雎蔡泽列传第十九····· (1168)	史记卷九十八····· (1355)
史记卷八十····· (1186)	傅靳蒯成列传第三十八····· (1355)
乐毅列传第二十····· (1186)	史记卷九十九····· (1359)
史记卷八十一····· (1192)	刘敬叔孙通列传第三十九····· (1359)
廉颇蔺相如列传第二十一····· (1192)	史记卷一百····· (1368)
史记卷八十二····· (1203)	季布栾布列传第四十····· (1368)
田单列传第二十二····· (1203)	史记卷一百一····· (1373)
史记卷八十三····· (1207)	袁盎晁错列传第四十一····· (1373)
鲁仲连邹阳列传第二十三····· (1207)	史记卷一百二····· (1381)
史记卷八十四····· (1218)	张释之冯唐列传第四十二····· (1381)
屈原贾生列传第二十四····· (1218)	史记卷一百三····· (1387)
史记卷八十五····· (1227)	万石张叔列传第四十三····· (1387)
吕不韦列传第二十五····· (1227)	史记卷一百四····· (1394)

田叔列传第四十四·····	(1394)	史记卷一百一十八·····	(1551)
史记卷一百五·····	(1400)	淮南衡山列传第五十八·····	(1551)
扁鹊仓公列传第四十五·····	(1400)	史记卷一百一十九·····	(1568)
史记卷一百六·····	(1420)	循吏列传第五十九·····	(1568)
吴王濞列传第四十六·····	(1420)	史记卷一百二十·····	(1572)
史记卷一百七·····	(1431)	汲郑列传第六十·····	(1572)
魏其武安侯列传第四十七·····	(1431)	史记卷一百二十一·····	(1580)
史记卷一百八·····	(1442)	儒林列传第六十一·····	(1580)
韩长孺列传第四十八·····	(1442)	史记卷一百二十二·····	(1590)
史记卷一百九·····	(1448)	酷吏列传第六十二·····	(1590)
李将军列传第四十九·····	(1448)	史记卷一百二十三·····	(1608)
史记卷一百十·····	(1456)	大宛列传第六十三·····	(1608)
匈奴列传第五十·····	(1456)	史记卷一百二十四·····	(1622)
史记卷一百一十一·····	(1477)	游侠列传第六十四·····	(1622)
卫将军骠骑列传第五十一·····	(1477)	史记卷一百二十五·····	(1628)
史记卷一百一十二·····	(1491)	佞幸列传第六十五·····	(1628)
平津侯主父列传第五十二·····	(1491)	史记卷一百二十六·····	(1631)
史记卷一百一十三·····	(1505)	滑稽列传第六十六·····	(1631)
南越列传第五十三·····	(1505)	史记卷一百二十七·····	(1645)
史记卷一百一十四·····	(1512)	日者列传第六十七·····	(1645)
东越列传第五十四·····	(1512)	史记卷一百二十八·····	(1651)
史记卷一百一十五·····	(1516)	龟策列传第六十八·····	(1651)
朝鲜列传第五十五·····	(1516)	史记卷一百二十九·····	(1679)
史记卷一百一十六·····	(1520)	货殖列传第六十九·····	(1679)
西南夷列传第五十六·····	(1520)	史记卷一百三十·····	(1694)
史记卷一百一十七·····	(1524)	太史公自序第七十·····	(1694)
司马相如列传第五十七·····	(1524)		

史记卷一

五帝本纪第一

黄帝者，少典之子，姓公孙，名曰轩辕。生而神灵，弱而能言，幼而徇齐，长而敦敏，成而聪明。

轩辕之时，神农氏世衰。诸侯相侵伐，暴虐百姓，而神农氏弗能征。于是轩辕乃习用干戈，以征不享，诸侯咸来宾从。而蚩尤最为暴，莫能伐。炎帝欲侵陵诸侯，诸侯咸归轩辕。轩辕乃修德振兵，治五气，蓺五种，抚万民，度四方，教熊黑貔貅貉虎，以与炎帝战于阪泉之野。三战，然后得其志。蚩尤作乱，不用帝命。于是黄帝乃征师诸侯，与蚩尤战于涿鹿之野，遂禽杀蚩尤。而诸侯咸尊轩辕为天子，代神农氏，是为黄帝。天下有不顺者，黄帝从而征之，平者去之，披山通道，未尝宁居。

东至于海，登丸山，及岱宗。西至于空桐，登鸡头。南至于江，登熊、湘。北逐荤粥，合符釜山，而邑于涿鹿之阿。迁徙往来无常处，以师兵为营卫。官名皆以云命，为云师。置左右大监，监于万国。万国和，而鬼神山川封禅与为多焉。获宝鼎，迎日推策。举风后、力牧、常先、大鸿以治民。顺天地之纪，幽明之占，死生之说，存亡之难。时播百谷草木，淳化鸟兽虫蛾，旁罗日月星辰，水波土石金玉，劳勩心力耳目，节用水火材物。有土德之

瑞，故号黄帝。

黄帝二十五子，其得姓者十四人。

黄帝居轩辕之丘，而娶于西陵之女，是为嫫祖。嫫祖为黄帝正妃，生二子，其后皆有天下：其一曰玄囂，是为青阳，青阳降居江水；其二曰昌意，降居若水。昌意娶蜀山氏女，曰昌仆，生高阳，高阳有圣德焉。黄帝崩，葬桥山。其孙昌意之子高阳立，是为帝颡顼也。

帝颡顼高阳者，黄帝之孙而昌意之子也。静渊以有谋，疏通而知事；养材以任地，载时以象天，依鬼神以制义，治气以教化，絜诚以祭祀。北至于幽陵，南至于交趾，西至于流沙，东至于蟠木，动静之物，大小之神，日月所照，莫不砥属。

帝颡顼生子曰穷蝉。颡顼崩，而玄囂之孙高辛立，是为帝喾。

帝喾高辛者，黄帝之曾孙也。高辛父曰洧极，洧极父曰玄囂，玄囂父曰黄帝。自玄囂与洧极皆不得在位，至高辛即位。高辛于颡顼为族子。

高辛生而神灵，自言其名。普施利物，不于其身。聪以知远，明以察微。顺天之义，知民之急。仁而威，惠而信，修身而天下服。取地之财而节用之，抚教万民而利海之，历日月而迎送之，明鬼神而敬事之。其色郁郁，其德巍巍。其动也

时，其服也土。帝舜溉执中而遍天下，日月所照，风雨所至，莫不从服。

帝舜娶陈锋氏女，生放勋。娶娥皇氏女，生挚。帝舜崩，而挚代立。帝挚立，不善，而弟放勋立，是为帝尧。

帝尧者，放勋。其仁如天，其知如神。就之如日，望之如云。富而不骄，贵而不舒。黄收纯衣，彤车乘白马，能明驯德，以亲九族。九族既睦，便章百姓。百姓昭明，合和万国。

乃命羲、和，敬顺昊天，数法日月星辰，敬授民时。分命羲仲，居郁夷，曰暘谷。敬道日出，便程东作。日中，星鸟，以殷中春。其民析，鸟兽字微。申命羲叔，居南交。便程南为，敬致。日永，星火，以正中夏。其民因，鸟兽希革。申命和仲，居西土，曰昧谷。敬道日入，便程西成。夜中，星虚，以正中秋。其民夷易，鸟兽毛毳。申命和叔，居北方，曰幽都。便在伏物。日短，星昴，以正中冬。其民燠，鸟兽氄毛。岁三百六十六日，以闰月正四时。信饬百官，众功皆兴。

尧曰：“谁可顺此事？”放齐曰：“嗣子丹朱开明。”尧曰：“吁！顽凶，不用。”尧又曰：“谁可者？”瞽瞍曰：“共工旁聚布功，可用。”尧曰：“共工善言，其用僻，似恭漫天，不可。”尧又曰：“嗟，四岳，汤汤洪水滔天，浩浩怀山襄陵，下民其忧，有能使治者？”皆曰鲧可。尧曰：“鲧负命毁族，不可。”岳曰：“异哉，试不可用而已。”尧于是听岳用鲧。九岁，功用不成。

尧曰：“嗟！四岳：朕在位七十载，汝能庸命，践朕位？”岳应曰：“鄙德忝帝位。”尧曰：“悉举贵戚及疏远隐匿者。”众皆言于尧曰：“有矜在民间，曰虞舜。”尧曰：“然，朕闻之。其何如？”岳曰：“盲者子。父顽，母嚚，弟傲，能和以孝，

蒸蒸治，不至奸。”尧曰：“吾其试哉。”于是尧妻之二女，观其德于二女。舜飭下二女于妫汭，如妇礼。尧善之，乃使舜慎和五典，五典能从。乃遍入百官，百官时序。宾于四门，四门穆穆，诸侯远方宾客皆敬。尧使舜入山林川泽，暴风雷雨，舜行不迷。尧以为圣，召舜曰：“女谋事至而言可绩，三年矣。女登帝位。”舜让于德不怙。正月上日，舜受终于文祖。文祖者，尧太祖也。

于是帝尧老，命舜摄行天子之政，以观天命。舜乃在璇玑玉衡，以齐七政。遂类于上帝，禋于六宗，望于山川，辩于群神。揖五瑞，择吉日，见四岳诸牧，班瑞。岁二月，东巡狩，至于岱宗，柴，望秩于山川。遂见东方君长，合时月正日，同律度量衡，修五礼五玉三帛二生一死为挚，如五器，卒乃复。五月，南巡狩；八月，西巡狩；十一月，北巡狩：皆如初。归，至于祖祢庙，用特牛礼。五岁一巡狩，群后四朝。遍告以言，明试以功，车服以庸。肇十有二州，决川。象以典刑，流宥五刑，鞭作官刑，扑作教刑，金作赎刑。眚灾过赦，怙终贼刑。钦哉，钦哉，惟刑之静哉！

瞽瞍进言共工，尧曰不可而试之工师，共工果淫辟。四岳举鲧治鸿水。尧以为不可，岳强请试之。试之而无功，故百姓不便。三苗在江淮、荆州数为乱。于是舜归而言于帝，请流共工于幽陵，以变北狄；放瞽瞍于崇山，以变南蛮；迁三苗于三危，以变西戎；殛鲧于羽山，以变东夷；四皐而天下咸服。

虞舜者，名曰重华。重华父曰瞽叟，瞽叟父曰桥牛，桥牛父曰句望，句望父曰敬康，敬康父曰穷蝉，穷蝉父曰帝顓琐，顓琐父曰昌意：以至舜七世矣。自从穷蝉以至帝舜，皆微为庶人。

舜父瞽叟盲，而舜母死，瞽叟更娶妻而生象，象傲。瞽叟爱后妻子，常欲杀舜，舜避逃；及有小过，则受罪。顺事父及后母与弟，日以笃谨，舜耕解。

舜，冀州之人也。舜耕历山，渔雷泽，陶河滨，作什器于寿丘，就时于负夏。舜父瞽叟顽，母嚚，弟象傲，皆欲杀舜。舜顺适不失子道，兄弟孝慈。欲杀，不可得；即求，尝在侧。

舜年二十以孝闻。三十而帝尧问可用者，四岳咸荐虞舜，曰可。于是尧乃以二女妻舜以观其内，使九男与处以观其外。舜居妫汭，内行弥谨。尧二女不敢以贵骄事舜亲戚，甚有妇道。尧九男皆益笃。舜耕历山，历山之人皆让畔；渔雷泽，雷泽上人皆让居；陶河滨，河滨器皆不苦窳。一年而所居成聚，二年成邑，三年成都。尧乃赐舜絺衣，与琴，为筑仓廩，予牛羊。瞽叟尚复欲杀之，使舜上涂廩，瞽叟从下纵火焚廩。舜乃以两笠自扞而下，去，得不死。后瞽叟又使舜穿井，舜穿井为匿空旁出。舜既入深，瞽叟与象共下土实井，舜从匿空出，去。瞽叟、象喜，以舜为已死。象曰：“本谋者象。”象与其父母分，于是曰：“舜妻尧二女，与琴，象取之。牛羊仓廩予父母。”象乃止舜宫居，鼓其琴。舜往见之。象鄂不怩，曰：“我思舜正郁陶！”舜曰：“然，尔其庶矣！”舜复事瞽叟爱弟弥谨。于是尧乃试舜五典百官，皆治。

昔高阳氏有才子八人，世得其利，谓之“八恺”。高辛氏有才子八人，世谓之“八元”。此十六族者，世济其美，不陨其名。至于尧，尧未能举。舜举八恺，使主后土，以揆百事，莫不时序。举八元，使布五教于四方，父义，母慈，兄友，弟恭，子孝，内平外成。

昔帝鸿氏有不才子，掩义隐贼，好行

凶慝，天下谓之浑沌。少暭氏有不才子，毁信恶忠，崇饰恶言，天下谓之穷奇。颛顼氏有不才子，不可教训，不知话言，天下谓之桀杌。此三族世忧之。至于尧，尧未能去。缙云氏有不才子，贪于饮食，冒于货贿，天下谓之饕餮。天下恶之，比之三凶。舜宾于四门，乃流四凶族，迁于四裔，以御魑魅，于是四门辟，言毋凶人也。

舜入于大麓，烈风雷雨不迷，尧乃知舜之足授天下。尧老，使舜摄行天子政，巡狩。舜得举用事二十年，而尧使摄政。摄政八年而尧崩。三年丧毕，让丹朱，天下归舜。而禹、皋陶、契、后稷、伯夷、夔、龙、垂、益、彭祖自尧时而皆举用，未有分职。于是舜乃至于文祖，谋于四岳，辟四门，明通四方耳目，命十二牧论帝德，行厚德，远佞人，则蛮夷率服。舜谓四岳曰：“有能奋庸美尧之事者，使居官相事？”皆曰：“伯禹为司空，可美帝功。”舜曰：“嗟，然！禹，汝平水土，维是勉哉。”禹拜稽首，让于稷、契与皋陶。舜曰：“然，往矣。”舜曰：“弃，黎民始饥，汝后稷播时百谷。”舜曰：“契，百姓不亲，五品不驯，汝为司徒，而敬敷五教，在宽。”舜曰：“皋陶，蛮夷猾夏，寇贼奸轨，汝作士，五刑有服，五服三就；五流有度，五度三居；维明能信。”舜曰：“谁能驯予工？”皆曰垂可。于是以垂为共工。舜曰：“谁能驯予上下草木鸟兽？”皆曰益可。于是以益为朕虞。益拜稽首，让于诸臣朱虎、熊黑。舜曰：“往矣，汝谐。”遂以朱虎、熊黑为佐。舜曰：“嗟！四岳，有能典朕三礼？”皆曰伯夷可。舜曰：“嗟！伯夷，以汝为秩宗，夙夜维敬，直哉维静絜。”伯夷让夔、龙。舜曰：“然。以夔为典乐，教稚子，直而温，宽而栗，刚而毋虐，简而毋傲；诗言意，歌

长言，声依永，律和声，八音能谐，毋相夺伦，神人以和。”夔曰：“於！予击石拊石，百兽率舞。”舜曰：“龙，朕畏忌谗说殄伪，振惊朕众，命汝为纳言，夙夜出入朕命，惟信。”舜曰：“嗟！女二十有二人，敬哉，惟时相天事。”三岁一考功，三考绌陟，远近众功咸兴。分北三苗。

此二十二人咸成厥功：皋陶为大理，平，民各伏得其实；伯夷主礼，上下咸让；垂主工师，百工致功；益主虞，山泽辟；弃主稷，百谷时茂；契主司徒，百姓亲和；龙主宾客，远人至；十二牧行而九州莫敢辟违；唯禹之功为大，披九山，通九泽，决九河，定九州，各以其职来贡，不失厥宜。方五千里，至于荒服。南抚交趾、北发，西戎、析枝、渠度、氐、羌，北山戎、发、息慎，东长、鸟夷，四海之内咸戴帝舜之功。于是禹乃兴《九招》之乐，致异物，凤皇来翔。天下明德皆自虞帝始。

舜年二十以孝闻，年三十尧举之，年五十摄行天子事，年五十八尧崩，年六十一代尧践帝位。践帝位三十九年，南巡狩，崩于苍梧之野。葬于江南九疑，是为零陵。舜之践帝位，载天子旗，往朝父瞽叟，夔夔唯谨，如子道。封弟象为诸侯。舜子商均亦不肖，舜乃豫荐禹于天。十七年而崩。三年丧毕，禹亦乃让舜子，如舜让尧子。诸侯归之，然后禹践天子位。尧子丹朱，舜子商均，皆有疆土，以奉先祀。服其服，礼乐如之。以客见天子，天子弗臣，示不敢专也。

自黄帝至舜、禹，皆同姓而异其国号，以章明德。故黄帝为有熊，帝颡项为高阳，帝喾为高辛，帝尧为陶唐，帝舜为有虞。帝禹为夏后而别氏，姓姒氏。契为商，姓子氏。弃为周，姓姬氏。

太史公曰：学者多称五帝，尚矣。然

《尚书》独载尧以来；而百家言黄帝，其文不雅驯，荐绅先生难言之。孔子所传《宰予问五帝德》及《帝系姓》，儒者或不传。余尝西至空桐，北过涿鹿，东渐于海，南浮江淮矣，至长老皆各往往称黄帝、尧、舜之处，风教固殊焉，总之不离古文者近是。予观《春秋》、《国语》，其发明《五帝德》、《帝系姓》章矣，顾弟弗深考，其所表见皆不虚。《书》缺有间矣，其轶乃时时见于他说。非好学深思，心知其意，固难为浅见寡闻道也。余并论次，择其言尤雅者，故著为本纪书首。

【译文】

黄帝是少典氏的后代，姓公孙，名轩辕。他生下来就神奇灵异，在襁褓中就会言语，幼小时就很伶俐懂礼，稍大即纯朴敏慧，成年后睿智而练达。

轩辕的时候，神农氏的势力已经衰微。诸侯互相侵伐，残害百姓，而神农氏无力征讨。于是轩辕便操练士卒，用来征讨那些不来朝贡的诸侯，四方诸侯全都前来俯首称臣。蚩尤最为残暴，没有谁能征服他。炎帝想要欺凌诸侯，诸侯便都归属轩辕。轩辕于是便实行德政，整治军队，研究气候，种植五谷，安抚百姓，测量四方的土地，驯练出像熊黑貔貅貉虎一样凶猛的军队，率领他们同炎帝在阪泉的野外交战。经过三次交战，终于取得了胜利。蚩尤作乱，不听从黄帝的命令。于是黄帝便征集各地诸侯的军队，与蚩尤在涿鹿的野外交战，活捉了蚩尤，并把他杀死。各地诸侯便都尊奉轩辕为天子，取代了神农氏，这就是黄帝。天下若有不顺从的，黄帝便去征讨他，直至平服后才离去。开山通路，不曾有过安闲的时候。

他向东到达大海，登上九山和泰山，西边到达空桐，登上鸡头山，南边到达长

江，登上熊山、湘山，北边驱逐荤粥，在釜山与诸侯核验符契，在涿鹿山下宽广平坦的地方建设城邑。迁徙往来，没有固定的居处，用兵营围绕来防卫。百官都用云来命名，军队也称云师。设立左右大监，监察各方诸国。各方诸国和顺，在祭祀天地神灵的封禅大典中，参加黄帝主持盛典的非常多。黄帝获得了宝鼎，推算日辰历数。他任用风后、力牧、常先、大鸿来治理人民。顺应天地的法则，阴阳的变化，奉行养生送死的制度，研究国家存亡的道理。按时种植百谷草木，驯化鸟兽昆虫，广泛研究日月星辰的行踪变化以及水流、土石、金玉的状况，勤思考，勤实践，多倾听，多观察，节用水火材物。因为享有土德的祥瑞，所以号为黄帝。

黄帝共有二十五个儿子，其中得姓的有十四人。

黄帝住在轩辕之丘，娶了西陵氏的女子为妻，这就是嫫祖。嫫祖是黄帝的正妃，生了两个儿子，他们的后代都曾据有天下：其中一个叫玄嚣，就是青阳，青阳居住在江水；其中第二个叫昌意，昌意居住在若水。昌意娶了蜀山氏的女子，名叫昌仆，生了高阳，高阳有高尚的道德。黄帝死后，葬在桥山。他的孙子，也就是昌意的儿子高阳，继承帝位，这就是帝颛顼。

帝颛顼高阳，是黄帝的孙子、昌意的儿子。他文静渊深而有智谋，明白通达而知事理；杂植各种作物，以尽地力，按时行事，顺应自然，尊奉鬼神，制定礼仪，调理五行之气，教化民众，洁淨虔诚地进行祭祀。往北到达幽陵，往南到达交阯，往西到达流沙，往东到达蟠木，无论有生命的和没有生命的，无论是大山大河还是小山小河之神，凡是日月所能照临的地方，没有不服从他、归附他的。

帝颛顼生的儿子名叫穷蝉。颛顼死后，玄嚣的孙子高辛继承帝位，这就是帝喾。

帝喾高辛是黄帝的曾孙。高辛的父亲叫洧极，洧极的父亲叫玄嚣，玄嚣的父亲叫黄帝。自玄嚣到洧极都没有得到帝位，到高辛才即帝位。高辛对于颛顼来说是同族兄弟之子。

高辛刚生下来就神灵，自己说出了自己的名字。他广施恩泽，利及万物，却毫不为己。他明辨是非，能洞察远方；察事细微，能烛照隐幽。他顺应天帝的旨意，了解百姓的疾苦。他仁厚而威严，慈惠而守信，自我修身，而天下归服。他获取大地材物而节制使用，抚育教导百姓，让他们知道利益之所在，用历法来掌握日月节气变化的规律，尊显鬼神，恭敬地奉事。他面容谦恭，品德高尚，举止适时，穿着朴素。帝喾恩德不偏不倚，宛如水灌溉土地一样，遍及天下，凡日月所临、风雨所及的地方，没有不来归顺的。

帝喾娶陈锋氏的女子，生放勋；娶嫫祖氏的女子，生挚。帝喾去世后，由挚继承帝位。帝挚在位，治理的不好，他的弟弟放勋继位，这就是帝尧。

帝尧就是放勋。他的仁德像天（那样浩大无边），他的智慧像神（那样渊深莫测）。人们追随他如同追随太阳那样，人们期待他如同渴望祥云那样。他富有而不骄纵，显贵而不傲慢。他头戴黄色的冠冕，身穿黑色的士服，乘坐红色的车子，驾着白色的马。他能发扬光大高尚的德操，把各部族团结得亲密无间。各部族已经亲密无间，再明确百官的职责，表彰百官中政绩卓越的。百官的政绩卓越，天下万国无不融洽和睦。

于是命令羲氏、和氏，恭敬地顺应上天，依据日月星辰的行迹制定历法，把时

令谨慎地传授给各地百姓。发布命令派遣羲仲住在叫暘谷的郁夷之地，恭敬地迎接朝阳的升起，审慎地预报春季耕种的时日。白天同夜晚的时间一样长、黄昏鸟星在正南方上空出现时，根据这种景象来确定春分的日子。这时，人们分散到田野里破土耕种，鸟兽交尾生育。又命令羲叔住在南交，审慎地预报夏季耕耘的时日。恭敬地迎接夏至的到来。一年中白天时间最长、黄昏火星在正南方上空出现时，根据这种景象来确定夏至的日子。这时，人们忙着在田里除草，鸟兽的羽毛变得稀疏了。又命令和仲住在叫昧谷的西方，恭敬地送别太阳离去，审慎地预报收获的日子。夜晚同白天的时间一样长、黄昏虚星在正南方上空出现时，根据这种景象来确定秋分的日子。这时，人们都忙着收割庄稼，鸟兽更换了羽毛。又命令和叔住在叫幽都的北方，审慎地预报储藏谷物的时日。一年中白天时间最短、黄昏昴星在正南方上空出现时，根据这种景象来确定冬至的日子。这时，人们留在屋里取暖，鸟兽的羽毛变得又厚又密。一年有三百六十六天，用置闰月来把四季调整准确。整顿百官，各项事业就无不兴旺发达。

尧说：“哪一位能理顺国家大事？”放齐说：“太子丹朱聪明通达。”尧说：“唉！他不讲道德，又好争讼，不能用！”尧又说：“哪一位可以当此重任呢？”瞽叟说：“共工广泛地聚集民众，做了不少事情，可以任用。”尧说：“共工会说漂亮话，实际行动却违背正道，对神明貌似恭敬，实际上却极为轻慢。不可重用。”尧又说：“唉！各位首领，滚滚洪水漫天而来，浩浩荡荡，包围了群山，淹没了丘陵，百姓忧心忡忡，有谁能受命去治理呢？”（首领们）都说鲧可以受命。尧说：“鲧常违反命令，危害同族，不可任用。”首领们说：

“恐怕不至于这样吧！试用不行，再罢免他。”于是尧听从首领们的意见，任用鲧来治水。鲧治水九年，毫无成效。

尧说：“唉！各位首领，我在位已七十年了，你们哪一位能按天命行事，接替我的职位？”首领们答道：“我们的德行卑下，会玷辱帝位的。”尧说：“（只要是真正贤能的人，）无论是达官贵人，至亲至友，还是被疏远和隐居的人，全都要向我举荐。”大家异口同声地对尧说：“在百姓中有位尚未娶妻的人，名叫虞舜。”尧说：“是的，我听说过这个人，他究竟怎样？”首领们说：“他是个盲人的儿子，父亲心地险恶，母亲愚悍奸诈，弟弟骄纵不法，舜能用孝行与他们和睦相亲，使他们的心向善免于邪恶。”尧说：“那么我还是试试看吧！”于是尧把两个女儿嫁给舜，通过他对待妻子的态度来观察他的品德。舜把二妻子安置在妫水入河处，让她们遵守作媳妇的礼节。尧对此十分满意，便让舜负责推行五教，（使百姓）能按五教行事。又让他按五教整饬百官，使百官都能遵章守法。又让他在国门招待各方使者，国门充满了肃穆的气氛，各方诸侯和远道来的宾客都十分钦敬。尧又让舜进入山林川泽，遇到暴风雷雨，舜仍能前进，不迷失方向。尧认为舜是伟大的。召见舜说：“你谋虑周全，说了之后，便可以建立功业，已经过了三年，你登上帝位吧！”舜一再推让，认为自己的德行不足以胜任帝位，心中十分不安。正月初一，舜在文祖庙前受命登位。文祖就是尧的太祖。

这时，帝尧已经年迈，让舜代行天子之政，以便观察天帝的意愿。舜就观察璇玑玉衡，调整对日月五星的测算。然后又举行禘礼祭祀上天，举行禋礼遍祭上下四方，举行望礼遍祭名山大川，遍祭群神。准备齐全了玉制的五种礼器，选择吉利的